

Çeviri Kulübü

Kulübün Amaçları:

1. Çeviri alanındaki akademik faaliyetleri destekleyen ve gelişimine katkıda bulunan çeşitli kültürel etkinlikler gerçekleştirmek,
2. Dünyada ve Türkiye’de, ülkeler, diller, kültürler arası etkileşime konu olan güncel ve akademik olayların farklı perspektiflerden bakılarak tartışıldığı ortamlar yaratmak,
3. Öğrencilerin derslere ve diğer etkinliklere olan ilgisini arttırmaya, öğretim elemanları ve öğrenciler arasındaki diyalogu zenginleştirmeye yardımcı olmak,
4. Öğrencilerin çeviribilimsel ve dilsel formasyonunu geliştirmek üzere yönlendirici ve teşvik edici çalışmalarda bulunmak,
5. Alanlarındaki gelişmeleri yakından takip ederek yurtiçinden ve yurtdışından diğer üniversitelerin kulüpleri ile amacına uygun işbirliğinde bulunmak,
6. Üyelerin akademik ve bilimsel ihtiyaçlarını ve sorunlarını teorik ve pratik yöntemlerle çeşitli düzeylerde karşılamak ve çözümlenmek,
7. Fakülte öğrencilerinin ve mezunlarının bir araya gelmelerini sağlamak, ortak bir Çeviribilim kültür ve bilinci yaratılmasına çalışmak,
8. İ.Ü. Çeviribilim öğrencilerinin/üyelerinin her alandaki ortak ilgi ve fikirleri etrafında çeviri odaklı kendilerini özgür ve çağdaş bir şekilde ifade edebilmeleri amacıyla gerçekleştirebilecekleri sosyal, düşünsel ve kültürel bağlamdaki faaliyetleri için bir çatı oluşturmak ve üyelerin işbirliği içinde, kendi ilgi alanlarında onlara çeviri odaklı gelişim şansı, bilgi ve deneyimlerini arttırmak için altyapı çalışmalarına destek vermek,
9. Üyelerin akademik ve bilimsel ihtiyaçlarını ve sorunlarını teorik ve pratik yöntemlerle çeşitli düzeylerde karşılamaya ve çözümlenmeye çalışmak,
10. Kulüp üyelerinin, gerek kulüp gerekse iş dünyası ile ortak gerçekleştirilecek faaliyetlerle, gelecekte yer alacakları iş dünyası hakkında fikir edinmelerini ve tecrübe kazanmalarını sağlamak,
11. Eğitim kurumları, mesleki kurumlar ve sanayi kuruluşları ile ilişki kurarak bu kurumların ve uzman kişilerin bilgi birikimlerinden tüm üyelerini yararlandırmak kamuoyu ile ilişkileri geliştirmek, ayrıca bölüm öğrencileri arasında dayanışma ve işbirliğini sağlamak amacıyla, sosyal etkinliklerde bulunmak,
12. Öğrencilerin istek ve ihtiyaçları doğrultusunda çeviri ve çeviribilim alanına giren konuların araştırılması ve tartışılması için akademik programları tamamlayıcı nitelikte faaliyetler yürütmek,
13. Tüzükte belirtilen amaç ve faaliyetlerin yanı sıra, tanıtım veya gelir sağlamaya yönelik faaliyetlerde bulunmak,
14. Kulüp üyelerinin akademik ve sosyal gelişimlerine, çağdaş ve sosyal bireyler olmalarına katkıda bulunmak amacıyla faaliyetlerini belirler

Kulübün Genel Faaliyet Alanları

1. Yukarıdaki amaçlar doğrultusunda ulusal ve uluslararası konferans, seminer, sempozyum, panel, söyleşi ve geziler düzenlemek; faaliyetlerin belirlenmesinde bilimsel veri teminine yönelik araştırma yöntemlerini (anket, mülâkat, vs.) kullanmak, atölye çalışmaları yapmak,
2. Kulübün üyeleri ve diğer bireyler arasında iletişimi sağlamak adına sosyal medya araçlarını kullanmak,
3. Süreli ve süresiz yayın çıkarmak,
4. Çeviribilim ve çeviri ile ilgili önemli uluslararası gelişmeleri takip ederek süreli raporlar hazırlamak, ayrıca ilgili bakanlıklar, yabancı misyonlar, yurtiçi ve dışındaki üniversite ve çeviri meslek örgütleri ile ilişkiye geçmek,
5. Çeviri kulübü ile diğer herhangi bir kulüp arasında organik bir bağ veya hiyerarşi bulunamaz,
6. Çeviri kulübü faaliyet alanına giren bir konuda diğer kulüpler faaliyet göstermemelidir. Anlaşmazlıklarda hakem Kulüplerarası Kurul olacaktır,
7. Kulüp, amaçları doğrultusunda gerçekleştireceği ve gerçekleştirmiş olduğu faaliyet raporlarını hazırlar ve bunları kulüp arşivinde saklar. Kulüp arşivi, danışman öğretim üyesinin fakülteadaki odasında korunur,
8. Faaliyetlerin Üniversite içinde ve dışındaki tanıtım, duyuru ve reklâm çalışmaları için Öğrenci Dekanlığı'ndan alınan faaliyet izni yeterlidir,
9. Faaliyetler için gerektiğinde üniversitelerden akademik kuruluşlardan, meslek kurumlarından destek talep edilir. Bu durum sadece belirlenen faaliyet çerçevesinde katkı sunabilecek kişi ve kurumların desteğine açıktır; süreklilik içermez